

Orreaga/Roncesvalles

Oficina de Turismo

Edificio Antiguo Molino
(+34) 948 760 301 · oit.roncesvalles@navarra.es
www.turismo.navarra.es

- A** "Monumento a la batalla de Roncesvalles" (1978)
B "La muerte de Roldán"
C "Estela del Camino"

1. Casa Prioral y Oficina del Peregrino en invierno.
2. Claustro, sobreclaustro y entrecubierta de la Colegiata.
3. Sala Capitular-Panteón del Rey Sancho VII el Fuerte.
4. Museo-Tesoro de la Colegiata.
5. Iglesia colegial de Santa María.
6. Capilla Sancti Spiritus o Silo de Carlomagno.
7. Iglesia de Santiago.
8. Itzandegia - Sala polivalente.
9. Oficina del Peregrino y Albergue-Refugio
☎ 948 760 000 / 948 760 029
(cerrados en invierno, acudir al n°1 en esta época) www.alberguederoncesvalles.com
10. Antiguo molino-Oficina de Turismo

DÓNDE DORMIR

- H1** Hotel "Roncesvalles"
☎ 948 760 105
www.hotelroncesvalles.com
- Hs1** Hostal Rural "La Posada"
☎ 948 790 322
laposada@roncesvalles.es
- Hs2** Hostal Rural "Casa Sabina"
☎ 948 760 012
casasabina@roncesvalles.es
- AT1** Apto "Casa de los Beneficiados"
☎ 948 760 105
www.casadebeneficiados.com
- X** DÓNDE COMER
- 1** Roncesvalles
☎ 948 760 105
- 2** La Posada
☎ 948 790 322
- 3** Casa Sabina
☎ 948 760 012

VISITAS

Conjunto monumental

Abierto al público en el siguiente horario:

- Temporada alta: de 10:00 a 14:00 y de 15:30 a 19:00.
- Temporada media: de 10:00 a 14:00 y de 15:30 a 18:30.
- Temporada baja: de 10:30 a 14:30. Miércoles cerrado.

Confirmar con Taquilla u Oficina de Turismo días de cierre en invierno y los que abarca cada temporada.

Para realizar la última visita general al conjunto presentarse en taquilla hora y media antes de su cierre.

TAQUILLA y servicio de visitas:

☎ +34 948 790 480 · auriaorreaga@gmail.com

Iglesia colegial

Abierta de 08:00 a 20:30 h, excepto en horas de culto.

Quesería Roncesvalles/Orreaga

La quesería Roncesvalles/Orreaga elabora y vende queso ecológico. ☎ +34 948 760 115

Camino de Santiago

- ▶ Accesos
- ☀ Tienda de recuerdos y quesos
- 📍 Fuente
- P Aparcamiento
- 🛢 Gasolinera
- 🔧 Taller mecánico
- 🎡 Parque infantil

- 🚻 Baños públicos
- 🏧 Banco, cajero automático
- 🏥 Centro de salud
- 🏪 Farmacia
- 🛒 Comercio
- ✉ Correos
- ★ Estanco

Auritz/Burquete

1. Cementerio.
2. Casa de cultura. ☎ 948 760 373
3. Centro de salud. ☎ 948 760 300
4. Ayuntamiento.
☎ 948 760 032 · www.burquete.es
5. Iglesia parroquial San Nicolás de Bari.

DÓNDE DORMIR

- H1** Hotel rural Loizu
☎ 948 760 008 / 948 790 444
reservas@loizu.com
- Hs1** Hostal Burquete
☎ 948 760 005
info@hotelburquete.com
- Hs2** Hostal Juandeaburre
☎ 948 760 078
- CRh1** Casa rural habitaciones Bergara
☎ 948 760 044 / 618 032 232
casabergara@hotmail.com
- CRh2** Casa rural habitaciones Don Jauregui de Burquete
☎ 948 760 031 / 57 866 361
annacatari@hotmail.com
- CRh3** Casa rural habitaciones Pedroarena
☎ 680 879 679 / 948 760 164
ruralpili@gmail.com
- CRv1** Casa rural vivienda Txikipolit
☎ 948 760 019 / 607 815 587
meseverril@yahoo.es
- C1** Camping Urrobi
Aurizberri/Espinal
☎ 948 760 200 / 672 486 121
info@campingurrobi.com

DÓNDE COMER

- 1** Aritza ☎ 948 760 311 / 670 616 190
www.restauranteasadoraritza.com
- 2** Atxiki ☎ 948 790 358
- 3** Burquete ☎ 948 760 005
www.hotelburquete.com
- 4** Frontón
- 5** Goxona ☎ 948 760 254
- 6** Loizu ☎ 948 760 008 / 948 790 444
reservas@loizu.com
- 7** La Borda ☎ 948 760 031
- 8** Txikipolit ☎ 948 760 019
www.txikipolit.es



Aves y ecoturismo



Rutas en BTT



VISTA AÉREA



COLEGIATA DE SANTA MARÍA



MUSEO Y CASA PRIORAL

Orreaga/Roncesvalles

Roncesvalles y los reyes navarros

La Colegiata de Orreaga/Roncesvalles estuvo desde sus orígenes muy ligada a la corona. Su fundación, en origen episcopal, fue favorecida por el rey García Ramírez. La misma línea siguieron sus sucesores, Sancho el Sabio y Sancho el Fuerte. Este último promovió la construcción de la iglesia de Santa María y sus restos reposan en la sala capitular de este templo. Las primeras dinastías francesas continuaron beneficiando a la comunidad de Roncesvalles con bienes y rentas. En la Edad Media creció la vinculación de Roncesvalles con el poder político, de forma que los priores influían en cuestiones políticas y la corona intervenía en el nombramiento de los priores. El papel político de Orreaga/Roncesvalles decaería a partir de la incorporación de Navarra a Castilla. Con todo, los priores conservaron su asiento en Cortes.

LA COLEGIATA DE ORREAGA/RONCESVALLES

El enclave pirenaico de Orreaga/Roncesvalles, próximo a la frontera con Francia, constituye un hito en el Camino de Santiago y un centro de romerías marianas.

En el complejo de edificios que forman Orreaga/Roncesvalles, sobresale la **Colegiata de Santa María (5)**. La iglesia fue construida a finales del siglo XII y principios del siglo XIII con piedra caliza de Oroz-Betelu y erigida en estilo gótico francés. Presenta una planta de tres naves, la central de doble anchura, cubierta con bóvedas sexpartitas y con cabecera pentagonal.

Esta cabecera posee unos grandes ventanales góticos decorados con vidrieras modernas. En el lado izquierdo de la fachada, se levanta una torre que guarda su aspecto defensivo original. En el interior del templo, preside el altar mayor la imagen de Santa María de Orreaga/Roncesvalles, una bella talla gótica de madera revestida con plata y adornos dorados.

El primitivo claustro se derrumbó en 1600 por la nieve acumulada y fue reconstruido en el siglo XVII. Al **claustro (2)** se abre la **Sala Capitular o capilla de San Agustín (3)**, antigua sala capitular de estilo gótico, en cuyo centro se encuentra el **sepulcro del rey Sancho VII el Fuerte**. La losa que lo cubre, de mediados del siglo XIII, es una estatua que refleja la imponente altura del monarca. A la cabecera de la capilla, se exhiben tras una reja las cadenas que rodeaban la tienda de Miramolin durante la batalla de las Navas de Tolosa (1212). Las vidrieras de la capilla, fruto de la restauración de 1912, ofrecen una visión de esa misma batalla.

Junto al claustro de la Colegiata se encuentra la casa prioral, construida en el siglo XIX. Su interior acoge las dependencias del cabildo de Orreaga/Roncesvalles, formado por un grupo de canónigos seculares que sustituyeron en 1983 a la última comunidad regular. El edificio más antiguo de los conservados es la **capilla del Espíritu Santo o Silo de Carlomagno (6)**, de estilo románico. La construcción posee planta cuadrada y una bóveda sobre arcos diagonales y se levanta sobre una cripta cubierta con bóveda de cañón. Junto a la capilla del Espíritu Santo, se alza la **iglesia de Santiago (7)**, un pequeño templo gótico edificado en el siglo XIII, de forma rectangular y cabecera recta, con bóveda de crucería simple en sus dos tramos. En su espadaña cuelga la campana de peregrinos de San Salvador de Ibañeta desde que Florencio Ansoleaga restaurara la iglesia.

El complejo se completa con una serie de edificios civiles: el **hospital nuevo (9)**, el **museo-tesoro (4)**, la **casa Itzandegia (8)**, el **antiguo molino (14)**, la **casa de los beneficiados (12)** y la **posada (10)**.

El hospital nuevo fue levantado entre 1802 y 1807 en el austero estilo de la época. Es el actual albergue de peregrinos. Con anterioridad, hubo otros edificios de atención a peregrinos de los que ha quedado testimonio en diversos documentos y en los restos encontrados frente a la iglesia de San-



CALLE DE AURITZ/BURGUETE



SAN NICOLÁS DE BARI

ta María. El **museo-biblioteca**, que data de finales del siglo XIX, acoge en su primera planta el archivo y la biblioteca sólo abiertos a especialistas.

El **museo**, ubicado en la planta baja, guarda piezas de gran interés. Quizá la más conocida de todas ellas sea el Ajedrez de Carlomagno, un relicario del siglo XIV de plata dorada y esmaltada, organizado en forma de damero, que según la leyenda perteneció al emperador franco. Junto a él, se exponen otras obras de gran valor: un evangelio de plata del siglo XII, obra cumbre de la orfebrería medieval navarra; la llamada esmeralda de Miramolin, joya que, de acuerdo con la tradición, el rey Sancho VII el Fuerte arrebató al rey moro en la batalla de las Navas de Tolosa; dos arquetas de plata dorada de diferentes épocas; un relicario llamado «de las espinas»; una cruz procesional del siglo XVI; y la Virgencita del tesoro, una talla gótica de madera forrada de plata del siglo XIV. Entre las pinturas, sobresalen «La Sagrada Familia», de Luis de Morales, el «Tríptico de la Crucifixión», tabla del siglo XVI con influencia de El Bosco, el «Martirio de San Lorenzo» y el «Retablo de la Pasión», de esmalte renacentista.

La **casa Itzandegia (8)**, construida en estilo gótico incipiente, pudo concebirse como hospital. Otra muestra de la adecuación de los edificios de Orreaga/Roncesvalles es el molino, levantado a finales del siglo XVIII para abastecer de harina a la población y utilizado actualmente como oficina de información.

HISTORIA DE ORREAGA/RONCESVALLES

Orreaga/Roncesvalles siempre fue lugar de paso. Por allí entraron a la Península los celtas y, más tarde, quienes utilizaban la vía romana que unía Burdeos y Astorga. En el año 778, el desfiladero de Luzaide/Valcarlos fue testigo de la llamada Batalla de Roncesvalles, en la que la retaguardia del ejército de Carlomagno –mandada por Roldán y con lo más granado de la nobleza franca– fue derrotada por los vascones.

Otro hito de su historia tendría lugar en el siguiente siglo: en el año 813 se descubrió la tumba del apóstol Santiago en Galicia y poco después comenzaron las peregrinaciones a Compostela desde toda la cristiandad. Una de las rutas jacobitas –con el tiempo la más conocida– atravesaba los Pirineos por Orreaga/Roncesvalles. Con el fin de atender a los peregrinos, en el siglo XII surgió un hospital en el alto de Ibañeta gracias al impulso del obispo de Pamplona y del rey Alfonso el Batallador. Posteriormente se construyó en el llano el albergue-hospital y la iglesia colegial de Roncesvalles, regentados por una comunidad de canónigos y destinados a cuidar y proteger a los peregrinos. Durante la Edad Media, se levantaron nuevos edificios y la colegiata alcanzó gran importancia debido a sus extensos dominios y al creciente número de peregrinos. A partir del siglo XVII, Orreaga/Roncesvalles vivió un retroceso paralelo al del Camino de Santiago, al tiempo que disminuyó su patrimonio.

En 1983 los canónigos fueron secularizados a un cabildo diocesano. Durante los últimos años, la colegiata ha sido testigo del renacer de las **peregrinaciones a Santiago** y en muchos casos es elegida como punto de partida de la vía compostelana. El Camino de Santiago francés es **Itinerario Cultural del Consejo de Europa y Patrimonio Mundial de la Humanidad**.

LA BATALLA DE ORREAGA/RONCESVALLES

La batalla de Orreaga/Roncesvalles tuvo lugar hace más de mil doscientos años, el 15 de agosto del año 778. El ejército de Carlomagno a su vuelta de una expedición más allá de las fronteras del reino fue atacado y vencido por los vascones, bien pamploneses que buscaban vengar la destrucción de las murallas de su ciudad, bien otros vascones, del otro lado del Pirineo, cuyo carácter levantisco frente al poder franco consta en las crónicas de los siglos VIII y IX.

No hay seguridad acerca del lugar de la batalla. Algunos la han situado en la llanura donde hoy están Aurizberri/Espinal y Auritz/Burguete (Errozabal, la llanura de Erro; topónimo del que pudo haber derivado el antiguo Roçavals, que se habría convertido en Roncesvalles). Quizá en el camino alto que va por “los puertos de Cisa” y Bentarte hacia Donibane Garazi/San Juan de Pie de Puerto, o mejor en el camino bajo, que sigue más o menos el serpenteo de la actual carretera hacia Luzaide/Valcarlos. Hay incluso quien ha querido localizar su emplazamiento en la llamada “Boca del Infierno”, en el alto valle de Hecho (Huesca), o incluso más hacia oriente. Para la más antigua versión del Cantar de Roldán y aún un siglo antes para un anónimo monje de San Millán de la Cogolla (Rioja), la acción había tenido lugar en Orreaga/Roncesvalles.

Todas las versiones coinciden en que el ataque se produjo sobre la retaguardia, cuando ya el primer contingente habría franqueado el paso pirenaico y aguardaría al otro lado de los montes. Los textos destacan la figura de Roldán, muerto en el ataque, históricamente Prefecto de la marca de Bretaña y en la literatura sobrino del propio Carlomagno.

EL CANTAR DE ROLDÁN

El hecho histórico, que conmovió a los contemporáneos y del que existen referencias cronísticas, inspiró la principal de las narraciones épicas medievales, la Chanson de Roland.

La Chanson transformó historia y geografía. Ya no estamos ante una expedición dirigida a consolidar el poder franco en su límite meridional, sino ante un episodio de las fabulosas conquistas de Carlomagno, quien habría dominado toda España menos Zaragoza, “que está en una montaña”. El incidente bélico se mezcla con conflictos generados por pasiones universales: odios y traición.

La batalla –conforme al cantar– vino por la traición del franco Ganelón, padrastro de Roldán. Carlomagno, a instancias de Roldán, había decidido enviar a Ganelón a una peligrosa embajada ante el monarca pagano zaragozano Marsil. Enfurecido, Ganelón trama su pérfida venganza y acuerda con Marsil la destrucción de la retaguardia de “veinte mil francos bien valientes” comandada por Roldán. En los desfiladeros, Roldán y sus compañeros, entre ellos el sensato Oliveros, el valiente arzobispo Turpín y los doce pares, son atacados por hordas musulmanas, nada menos que “cuatrocientos mil paganos”. Como buenos caballeros combaten hasta la extenuación. Roldán no decide solicitar ayuda hasta que todo está perdido. En un impresionante desenlace, el héroe tañe el olifante o cuerno de llamada que portaba al cuello; luego intenta destruir su espada “Durandal” para que no caiga en manos paganas, pero parte la roca y muere.

Carlomagno que ha escuchado la lejana llamada, acude en su socorro. Demasiado tarde. Tras vengar la muerte de sus fieles y aniquilar al ejército de Marsil, sólo le queda dar sepultura a sus valientes y portar hacia la dulce Francia los cadáveres de los más afamados: Roldán, Oliveros y Turpín, que enterrará en Blaye (Burdeos). La venganza se produce con la conquista de Zaragoza por Carlomagno. De vuelta en Aquisgrán, Ganelón es juzgado y muerto. El fin del traidor trae el fin del cantar.

Los siglos han ubicado algunos de los pasajes más relevantes de la narración en las inmediaciones de la Colegiata: sobre la roca hendida por los últimos mandobles del caballero habría sido edificada la iglesia; la capilla del Espíritu Santo alojara la fosa o panteón de innumerables guerreros francos. La Colegiata ha atesorado “recuerdos” de los protagonistas: las mazas de Roldán y Oliveros y sus olifantes, las zapatillas de Turpín, el estribo de Roldán o el “ajedrez de Carlomagno” (que es en realidad un relicario del siglo XIV) en cuyo “tablero” habría estado jugando el emperador en el momento en que oyó el olifante de Roldán.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Real Colegiata de Santa María de Orreaga/Roncesvalles 948 760 000
Museo-Tesoro de la Colegiata 948 790 480

Autobuses:

Artieda (Auritz/Burguete, Zubiri, Larrasoña, Pamplona) www.autocaresartieda.com 948 300 287
CONDA-ALSA (St Jean Pied de Port, Bayona y Biarritz) www.conda.es 902 422 242

Taxis

Auritz/Burguete..... 670 616 190
Aurizberri/Espinal 649 725 951
Garraida..... 948 764 058 / 609 411 449
Luzaide/Valcarlos..... 948 790 218 / 636 191 423
Mezkirtz 609 436 226
Zubiri..... 948 304 006 / 609 447 058

Transporte de equipajes

Jacotrans www.jacotrans.es.....610 983 205
Correos +34 683 440 022
www.elcaminoconcorreos.com - pqmochila@correos.com
Nunca Caminaréis Solos - YNWA +34 628 125 463
www.ncsequipajes.com - ynwa@759@gmail.com

Centros de Salud

Auritz/Burguete..... 948 760 300
SOS Navarra (llamadas de urgencia, gratuita) 112



Colegiata



Ayuntamiento Auritz/Burguete

Auritz/Burguete

Auritz/Burguete “el territorio más malditamente salvaje de los Pirineos”, según escribió Ernest Hemingway; es un lugar de fascinante belleza. **Una localidad que ha vivido al amparo del Camino de Santiago** (de ahí su forma de pueblo calle) y que ha vivido cientos de historias en un pasado donde se vivieron intensos episodios de brujería, por el que desfilaron las legiones romanas, construyendo la posible ciudad de “Iturissa”, o donde los vascones derrotaron a Carlomagno.

Auritz/Burguete es **ocio, deporte, naturaleza e historia** y a través de sus recorridos, nos llevará a descubrir lugares únicos y mágicos. Enclaves cargados de sonidos de las guerras transfronterizas de antaño, de los akelarres de las brujas en el siglo XVI, pero también de la paz y tranquilidad que nos transmiten actualmente. Auritz/Burguete busca acercar a cualquier amante de la naturaleza, del deporte y de la historia unas rutas muy especiales.

En Auritz/Burguete se puede compaginar visitas al “mejor cementerio de España 2014”, al Collado de Lindus, uno de los puntos más importantes de Europa de paso de aves migratorias, recorrer los vestigios históricos de episodios bélicos como la Línea P o la Ruta Wellington, y como no, la práctica de cicloturismo realizando los mejores recorridos del pirineo navarro en sus diferentes modalidades btt, gravel, e-bikes...